

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

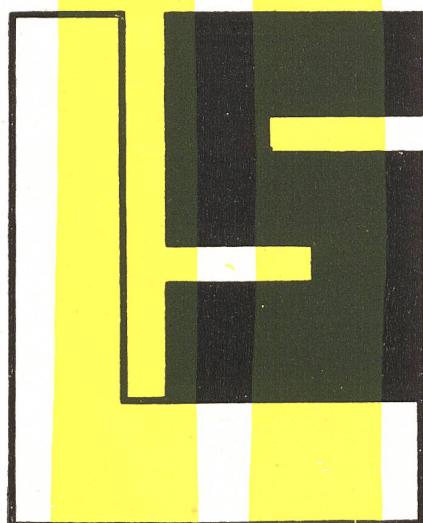


Pius Wieler Fils - Kreuzlingen

Fabricants de tricots de qualité

SCHWARTZ

Tissus  
pour  
parapluies  
Doublures  
Robes  
et  
cravates



LEEMANN & SCHELLENBERG S.A.  
ZURICH

GRIEDER & CIE  
Importation - Exportation  
ZURICH



Marque déposée

Soieries, Nouveautés  
Couture

Ostertag, Hausmann & Cie

Anc. Pongees S.A.

Zurich Lyon  
Londres New York  
Paris  
Yokohama  
Shanghai

Exportation

de tissus :  
soie, schappe, rayonne, fibranne  
et coton

Rubans  
Rubans de velours  
Echarpes



*Marque de fabrique*

VISCHER & CIE  
BÂLE I (Suisse)

Fondée en 1713

E.&H.DREYFUSS·ST.GALLEN



Tissus de coton, lin, rayonne et fibranne, blanchis et teints.

Fabrique de linge de lit : Spécialité de linge brodé  
Fabrique de blouses : Blouses solides à la cuissenon

Même Maison aux Etats-Unis

Quality Linen Corp  
40, Worth Street - New-York  
Tissus en Coton, Rayonne et Laine.

Marque :

Rosaline



NOUVEAUTÉS

EN TISSUS  
RAYONNE  
ET FIBRANNE  
IMPRIMÉS  
ET  
UNIS

Haas & Co

BLEICHERWEG 15

ZURICH



*dolé\**

Empire State Building, une réalisation déjà classique de l'architecture américaine

La montre

**DOXA**

Une réalisation déjà classique de l'industrie suisse

DOXA - Le Locle - Suisse

©P

## ERNEST BRASCHLER ZURICH

Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2  
Correspondance : Case 240, Zurich 7  
Télégrammes : « Tebras » Zurich  
Téléphone : 27 38 38 (051)

### SPÉCIALITÉ :

## *Fils de structure*

en fibranne pour

IMITATIONS DE  
**SHANTUNG**  
**HONAN**  
**DOUPION**  
**LIN**



**SCHLEGEI & CIE BÂLE**

Succ. de Textilwerke A. G.

TISSUS DE COTON . FIBRANNE . RAYONNE  
BLANCHIS . TEINTS . IMPRIMÉS

SCHWARZ

POPELINES + ZÉPHIRS  
POUR CHEMISES ET PYJAMAS  
TISSUS POUR TABLIERS, NOUVEAUTÉS

TISSAGE BLANCHISSEURIE TEINTURERIE FINISSAGE

**TISSAGE SIRNACH**

SIRNACH (TG) SUISSE

*Max Kirchheimer*  
EXPORT  
27 TALSTRASSE ZÜRICH

KIRCHEIMER LTD.  
LONDON W.1  
308 REGENT STREET (CANGHAM HOUSE)

Nouveautés en  
soie, rayonne, fibranne et tissus mélangés  
pour robes, blouses et lingerie.

*béhé*

Béhé, la marque de la rayonne  
infroissable et solide au lavage

**BERTHOLD GUGGENHEIM ZURICH**

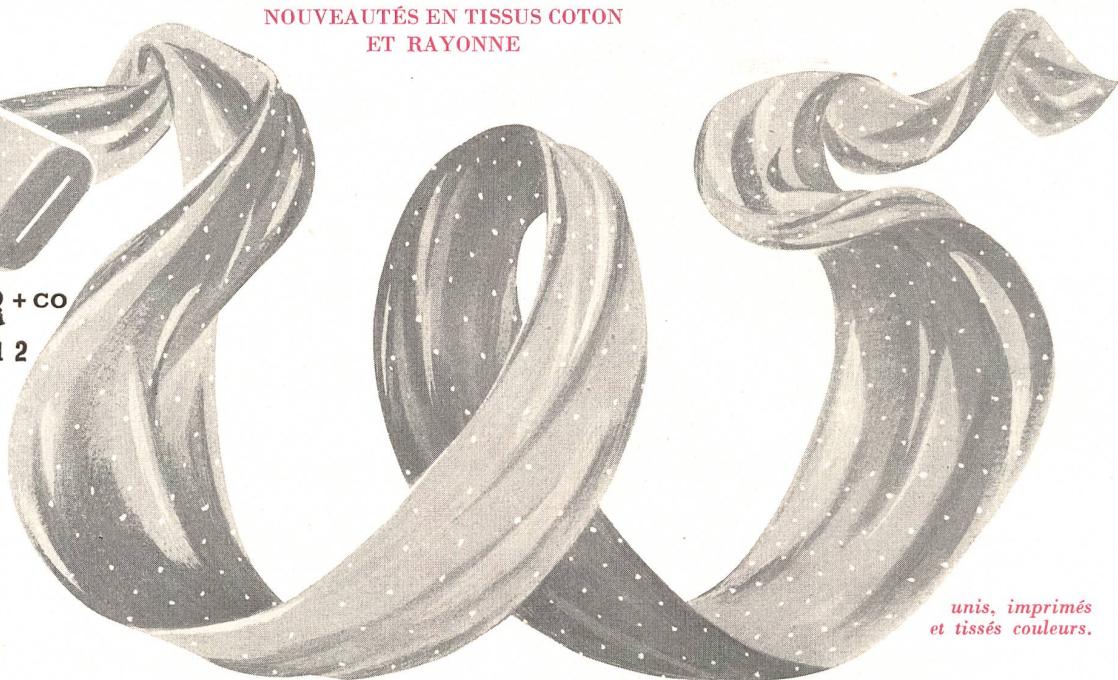
Téléphone 25 78 14/15/16  
Télégrammes : Begugg



NOUVEAUTÉS EN TISSUS COTON  
ET RAYONNE

**WAGNER + co**  
Basel 2

*Linco*



unis, imprimés  
et tissés couleurs.



Stoffels  
St-Gall

tissus

STOFFEL & CO

8 fabriques travaillent pour vous

Organdi → Pour chemises d'hommes → Pour robes → Lingerie → Rideaux → Décoration



# Honegger & Cie S.A.

ST.GALL

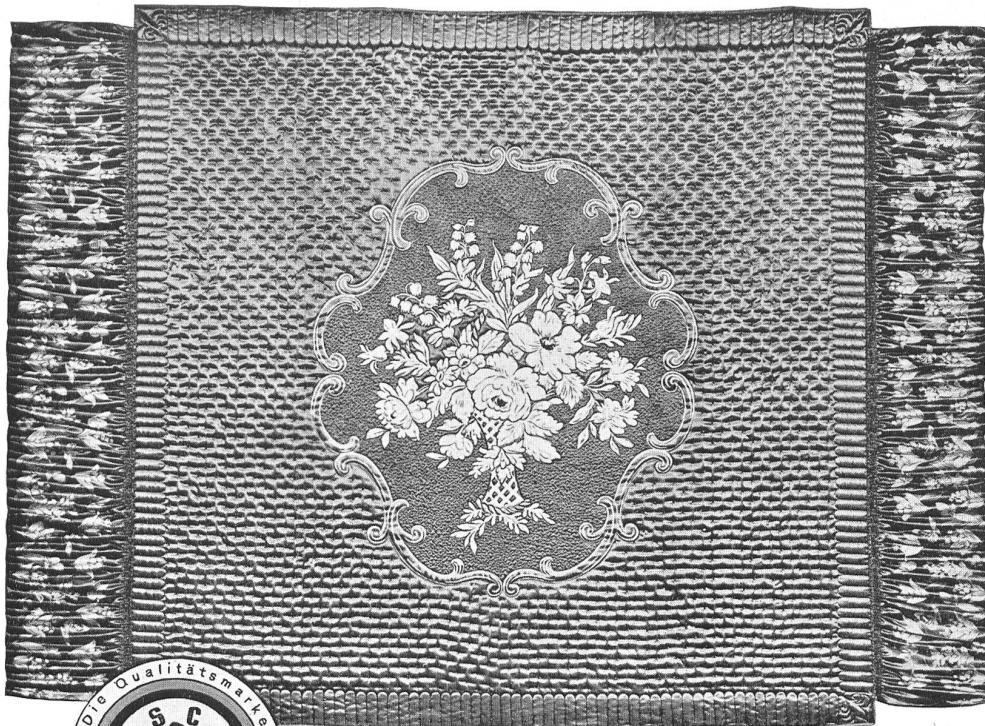
(SUISSE)

Fabrication de tissus  
de coton, fibranne,  
rayonne et moussoirs  
unis, multicolores, imprimés et brodés

TISSUS DE COTON  
FIBRANNE ET RAYONNE  
MANTEAUX DE PLUIE  
BLOUSES DE SKI

# Emile Anderegg S.A. Weinfelden





(Dessin N° 139)

**A. STAUB & CIE SEEWEN - SCHWYZT**

*Fabrique de couvertures piquées*

Téléphone 78

*Spécialités :*

**COURTEPOINTES**

avec

- piqûres décoratives  
et broderies vermicelles

**ÉDREDONS PIQUÉS**

**COUVERTURES PIQUÉES**

en laine

**COUVERTURES « HYGIENA »**

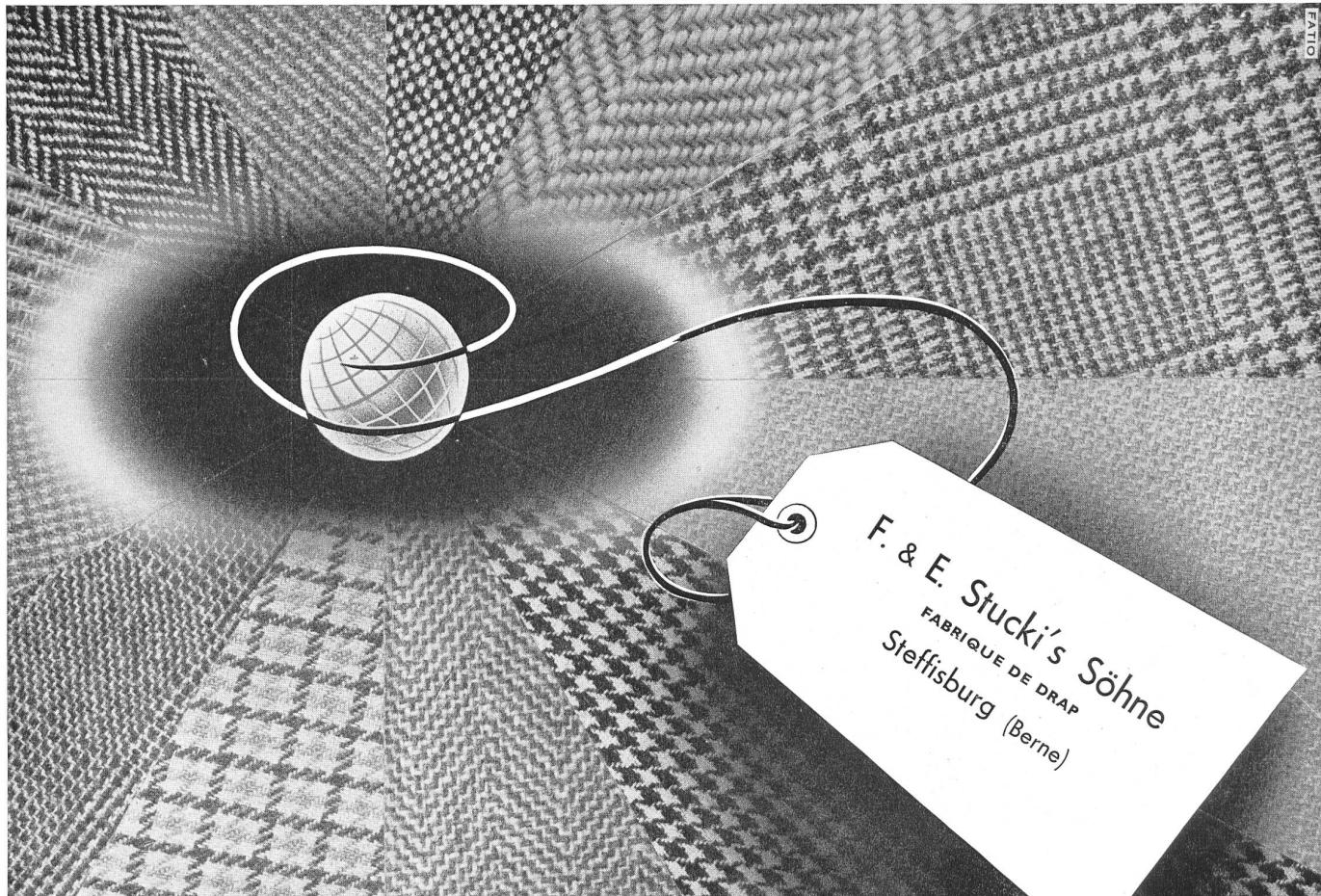
brevetées démontables

**ASCO-TRINITAS**

Couvertures brevetées

**COUVERTURES**

pour voitures d'enfants



## Hirzel & Cie S.A. Zurich

- Nouveautés en tissus rayés et écossais en soie, rayonne et fibranne
- Mouchoirs de soie et de rayonne
- Tissus pour parapluies de dames et enfants avec motifs nouveaux



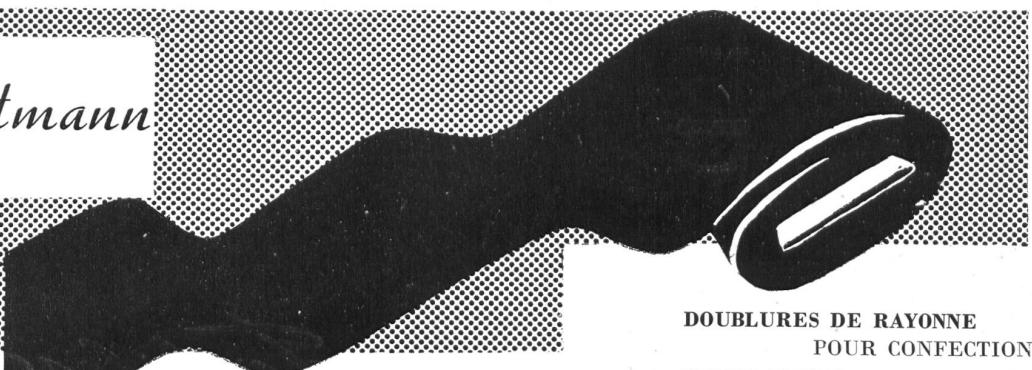
BRANDSCHENKESTRASSE 24 - 26  
TEL. 25. 36. 33  
ZURICH

Hugo Gutmann



ZURICH  
Peterstrasse 18

FABRICATION DE TISSUS DE SOIE



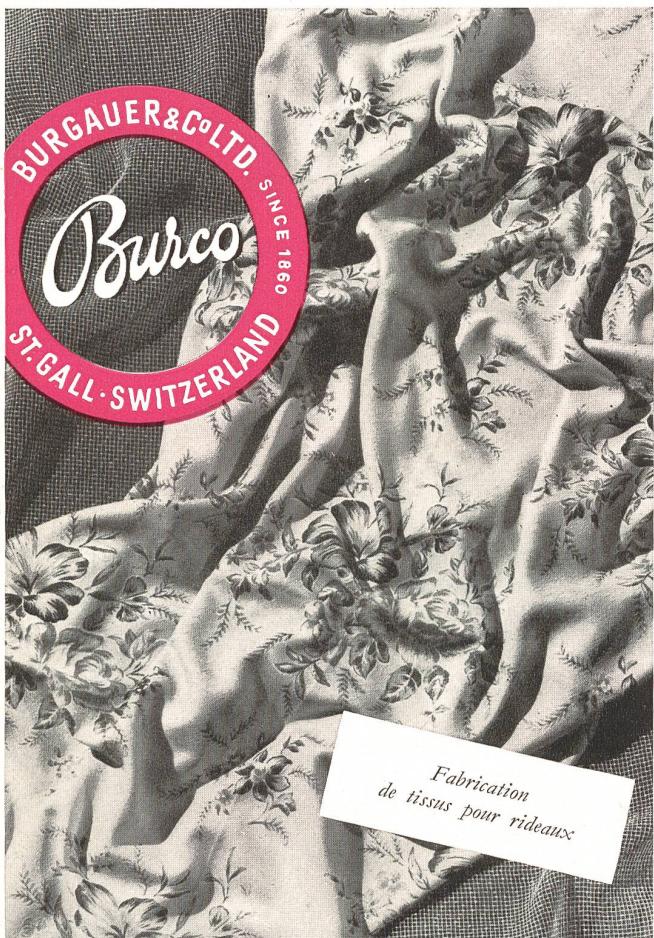
DOUBLURES DE RAYONNE  
POUR CONFECTION  
TISSUS BRUTS  
POUR IMPRESSION  
TISSUS POUR RIDEAUX

TISSUS RAYONNE ET FIBRANNE UNIS ET FANTAISIE

Doublures et tissus pour chemises / Nappes à thé  
Tissus de laine pour robes et manteaux de dames

# APPENZELLER-HERZOG & Co.

TISSAGE DE RAYONNE ET DE LAINE - STAefa près ZURICH



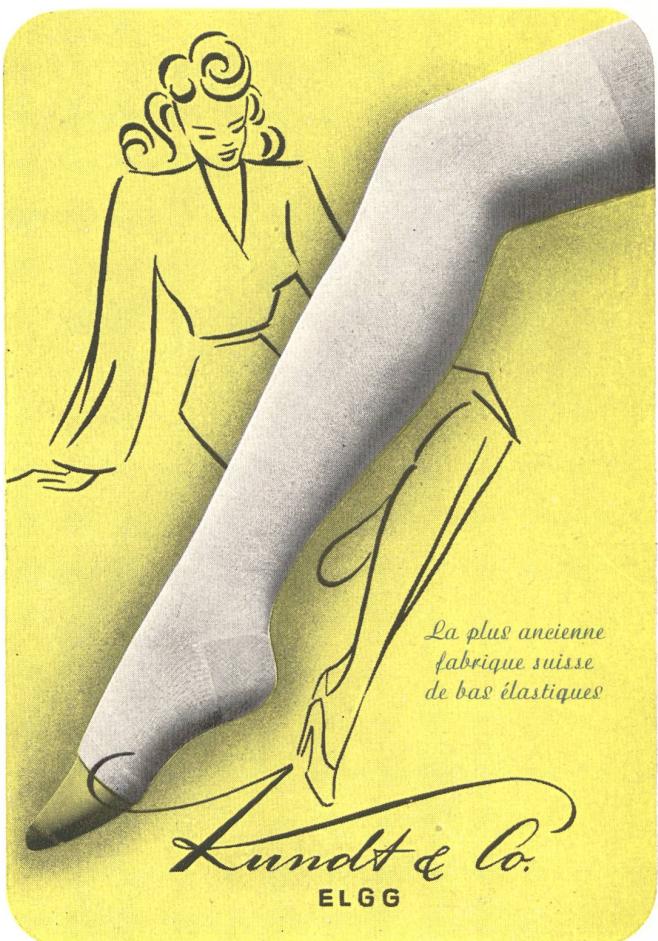
# Jacob Baenziger A.G.

ST.GALL SUISSE

Textiles Suisses

# Wasco

WALTER SCHRANK & C<sup>o</sup> ST. GALL  
*Broderies Dentelles*

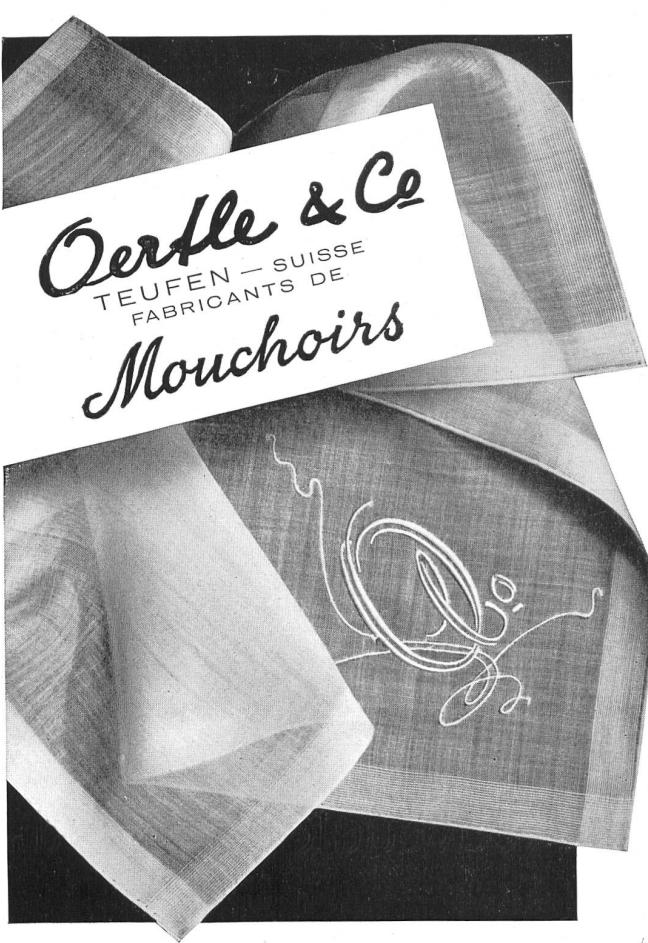


S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.  
 ZURICH  
 Nouveautés en tissus de soie et de rayonne



UNION S.A. ST-GALL  
FABRICANTS ET  
EXPORTATEURS

BRODERIES  
DENTELLES  
NOUVEAUTÉS  
MOUCHOIRS  
BRODÉS



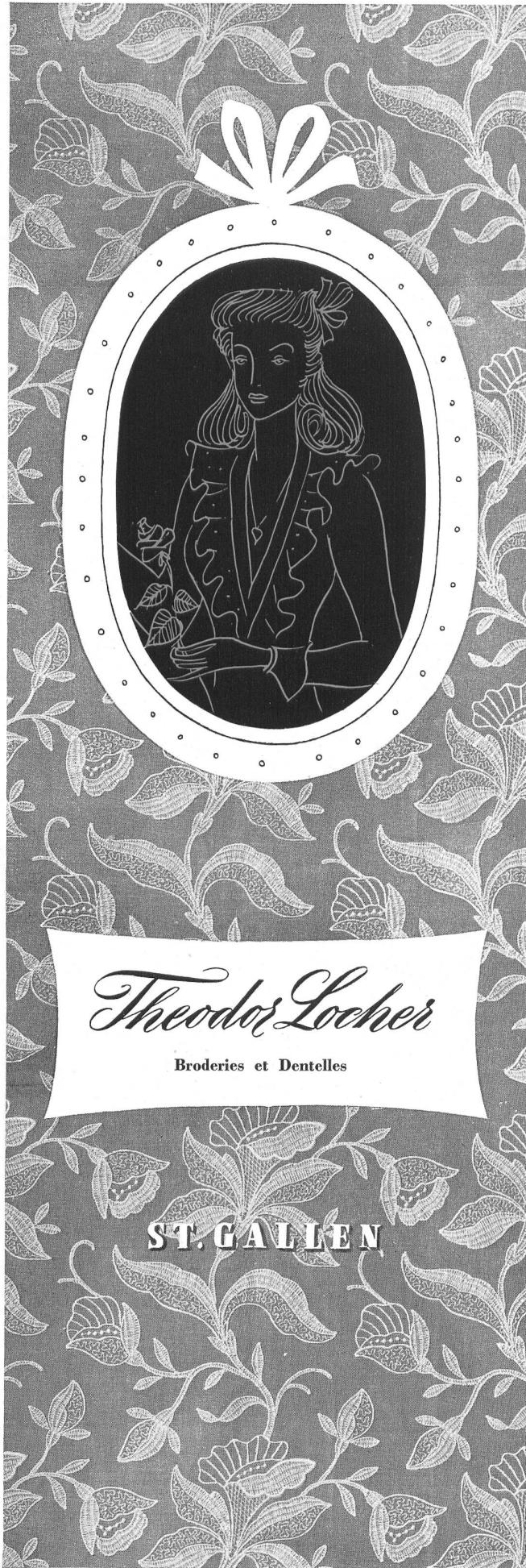
*A. Naeff & Cie*

FLAWIL (ST-GALL) SUISSE



*Broderies Dentelles Guipures Nouveautés Garnitures Colifichets Blouses*



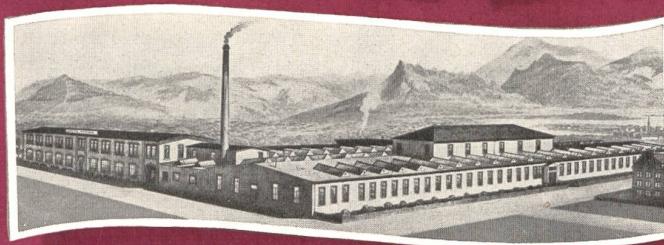
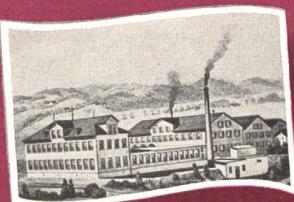


Ces gracieux mouchoirs comptent parmi les menus plaisirs de la mode. Ils sont comme des morceaux d'été en fleurs. Chaque mouchoir un petit chef-d'œuvre.

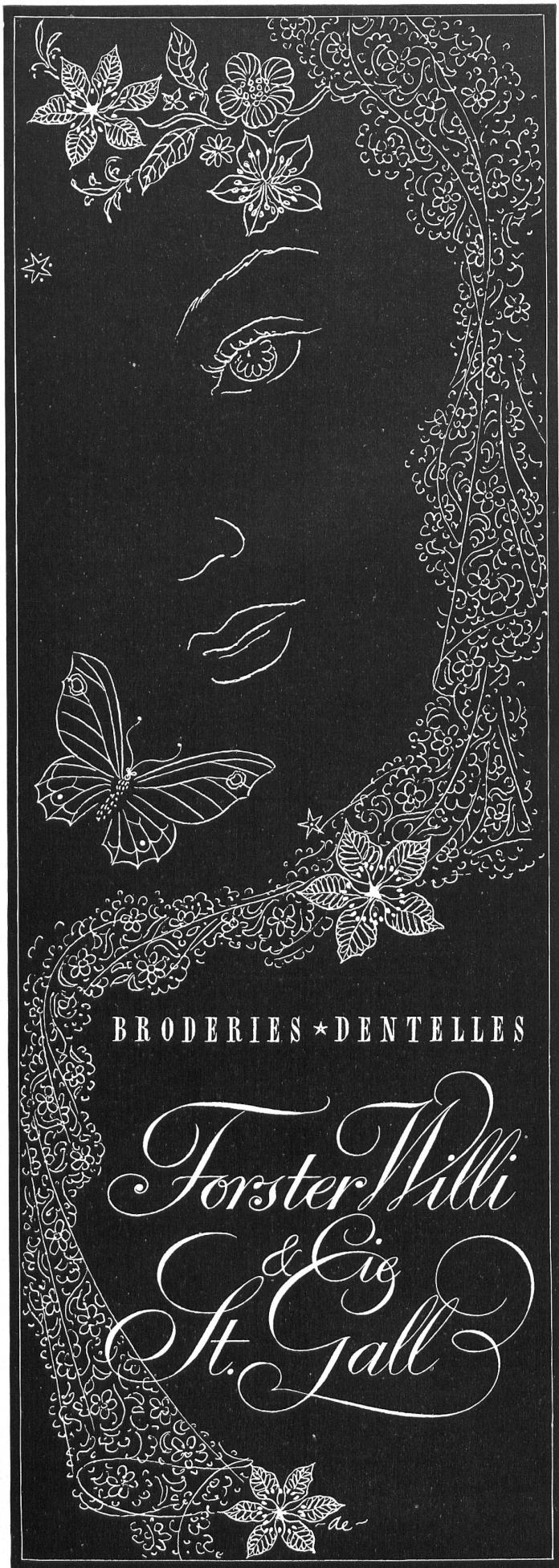
ALBIN BREITENMOSER S. A. APPENZELL (SUISSE)

# Jacob Rohner & Co

REBSTEIN  
*Switzerland*



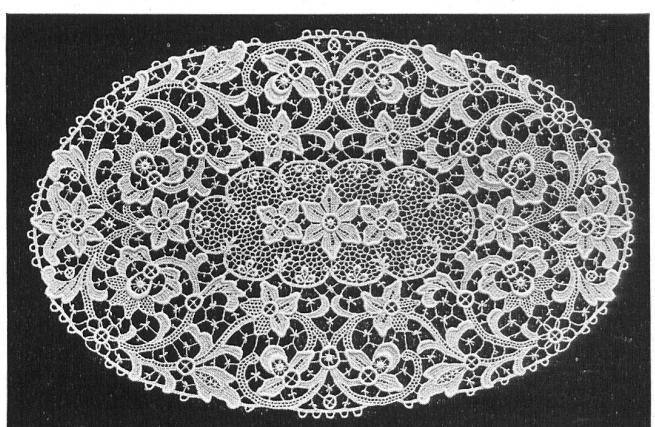
EMBROIDERIES · HANDKERCHIEFS  
AND LACES OF DISTINCTION



## E. Mettler-Müller S.A.

Rorschach

Fondée en 1883



Dessin N° 2772

Fabrication et exportation de  
napperons brodés et nappes à thé brodées,  
nouveautés en nappages de tulle  
et de dentelle

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

<b>BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELASTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER</b>		
Conrad Beck S. A., Neu-Allschwil .....	88, 122	
Kundt & Cie, Elgg .....	103	
Paul Virchaux, St-Blaise .....	89, 120	
<b>BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE</b>		
Grämiger Frères S. A., Bazenheid .....	127	
Kaspar Humbel, Uetikon a. See .....	127	
Rix S. A., Zurich .....	127	
<b>BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN</b>		
Bischoff & Muller S. A., St-Gall .....	113	
Eissnhut & Cie, Gais .....	67, 108	
Forster Willi & Cie, St-Gall .....	35, 38, 43, 46, 108	
Aug. Giger & Cie, St-Gall .....	39, 42, 43, 44	
Charles Gorini, St-Gall .....	114	
Hausmann & Co., Winterthur .....	4, 64	
Theodor Locher, St-Gall .....	106	
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	66, 108	
L.-B. Meyer & Cie, St-Gall .....	66	
Jul. Michel & Cie, Zurich .....	63	
A. Naef & Cie, Flawil .....	I, 105	
J.-G. Nef & Cie, Herisau .....	41	
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	11	
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	107	
Walter Schrank & Cie, St-Gall .....	36, 45, 103	
Walter Stark, St-Gall .....	65	
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	104	
Union S. A., St-Gall .....	37, 104	
<b>CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE</b>		
E. Baebler Berne S. A., Berne .....	68	
<b>COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARbstoffe</b>		
Ciba, Société Anonyme, Bâle .....	IV	
<b>CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN — KONFEKTION — CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS — HEMDEN</b>		
Algo S. A., Zurich .....	2, 3	
Ametco A.-G., Zurich .....	18	
Emile Anderegg S. A., St-Gall .....	99	
Karl Brüderlin, Gelterkinden .....	116	
E. et H. Dreyfuss, St-Gall .....	95	
Arthur Guex S. A., Zurich .....	88, 125	
Franz Heusser, Zurich .....	90, 120	
Walter Kriesemer & Co., St-Gall .....	116	
E. Kneubühler, Zofingue .....	125	
F. Kurt S. A., Olten .....	86, 119	
Respolco S. A., Zurich .....	126	
Sanco S. A., Zurich .....	92, 124	
Schaub & Cie, Zofingue .....	117	
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach .....	124	
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn .....	117	
<b>CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN</b>		
Ametco S. A., Zurich .....	18	
Ferrin, Valon & Cie, Genève .....	126	
Hans Kägi & Cie, Zurich .....	84, 125	
S. Kirschner, Zurich .....	85, 124	
Charles Mailignon, Genève .....	84, 126	
<b>DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES</b>		
Alfred Rosenstiel (sous-bras, dress-shields, sobraqueras, Armbänder), Zurich .....	92	
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Stepp-decken), Seewen .....	100	
<b>ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER</b>		
Ametco S. A., Zurich .....	18	
F. Blumer & Cie, Schwanden .....	72	
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	75	
<b>OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE</b>		
Grossmann & Cie, Thalwil .....	115	
<b>RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER</b>		
De Bary & Cie S. A., Bâle .....	24	
Sager & Cie, Dürenesch .....	22	
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle .....	114	
Senn & Cie S. A., Bâle .....	128	
Vischer & Cie, Bâle .....	95	

<b>TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE</b>			
— COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE			
<b>FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYON</b>			
Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE,			
KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE			
Ametco S. A., Zurich .....	18	Schlegel & Cie, Bâle .....	96
Emile Anderegg S. A., Weinfelden .....	99	Schneidinger Frères, Zurich .....	22
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich .....	102	Karl Schoch & Co., Zurich .....	12
Weberei Azmoos, Azmoos .....	83	Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	7, 55
Jacob Baenziger S. A., St-Gall .....	102	Tissages Réunis Sernftal, Engi .....	83
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich .....	103	Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	1
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon .....	21	Silkatex S. A., Zurich .....	18, 71
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	102	Tissage Sirnach, Sirnach .....	96
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	95	Stehli & Cie, Zurich .....	8
E. & H. Dreyfuss, St-Gall .....	95	Stoffel & Cie, St-Gall .....	35, 38, 40, 43, 44, 46, 79, 98
Emar S. A., Zurich .....	30	F. & E. Stuckis Söhne, Steffisburg .....	100
Les Fils d'Adolf Fenner, Zurich .....	22	S. A. Stünzi fils, Horgen .....	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	22	Taco S. A., Zurich .....	15
Gattiker & Steinmann, Richterswil .....	10	Jules von Tobel & Cie, Zurich .....	101
Gessner & Cie S. A., Zurich .....	25	Hugo Wachs & Co., St-Gall .....	103
Charles Gorini, St-Gall .....	114	Wagner & Cie, Bâle .....	73, 98
Grieder & Cie, Zurich .....	94	Weberei Wallenstadt, Wallenstadt .....	20
Berthold Guggenheim, Zurich .....	97	Baumwollspinnerei & -Weberei, Wettingen .....	5
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	23		
Hugo Gutmann, Zurich .....	101		
Haas & Cie, Zurich .....	74, 95	<b>TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE</b>	
Hausmann & Cie, Winterthur .....	4, 81	M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen .....	70
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil .....	17	Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen .....	69
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	II, 57		
Joseph Helm & Co., Zurich .....	18	<b>TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS — TRICOTS UND JERSEYS</b>	
Hirzel & Cie S. A., Zurich .....	101	S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur .....	88, 123
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	99	Ametco S. A., Zurich .....	18
Max Kirchheimer, Zurich .....	96	Hochuli & Cie, Safenwil .....	90, 116
Erwin Landolt S. A., Zurich .....	30	H. Kiene, Kreuzlingen .....	119
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich .....	94	Lahca S. A., Baden .....	5, 123
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	6, 82	Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal .....	85, 118
S.A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	13, 80	Manufactures de Bas Réunies S.A., Flawil-St-Gall .....	122
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich .....	16, 56	Felix S. Meyerstein, Zurich .....	89, 118
Ostertag, Hausmann & Co., Zurich .....	94	Robert Müller & Cie, Zurich-Albisrieden .....	124
Palma & Cie, Zurich .....	19	Ruegger & Cie, Zofingue .....	117
Arthur Porgès, Genève .....	73	Ruepp & Co. Ltd., Sarmenstorf .....	87
Rayonseta S. A., Zurich .....	19, 74	Straehl & Cie S. A., Zofingue .....	119
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	11	Vollmsteller, Uster .....	118
Sager & Cie, Dürrenesch .....	22	Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen .....	93
R. Scheller & Cie, Zurich .....	14		
		Paul Dubler & Cie, Wohlen .....	127

## Où s'abonner aux revues de l'Office suisse d'expansion commerciale ?

La liste des publications figure à la page 111 de ce numéro.

Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

<b>Algérie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .	<b>Iran.</b>	Légation de Suisse en Iran, 281, avenue Jalé, <i>Téhéran</i> .
<b>Angola.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B.P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo belge).	<b>Irak.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, <i>Beyrouth</i> .
<b>Belgique.</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Italie.</b>	Agence de journaux Di Conno, via Settala 19, <i>Milan</i> .
<b>Brésil du Nord.</b>	Instituto Suíço de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brasil, Caixa postal 596, <i>Recife</i> (Pernambuco).	<b>Liban.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, <i>Beyrouth</i> .
<b>Brésil du Sud.</b>	Camara de Comercio Suíço do Brasil, Delegação do Instituto Suíço de Expansão Comercial, rua Candido Mendes 45, 1º, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Madagascar.</b>	Consulat de Suisse, rue Dr Théodore Villette, C.P. 118, <i>Tananarive</i> .
	Camara de Comercio Suíço do Brazil, Secção São Paulo. Caixa postal 259 B, <i>Sao Paulo</i> .	<b>Maroc.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
<b>Bulgarie.</b>	Légation de Suisse en Bulgarie, Klementinastrasse 1, <i>Sofia</i> .	<b>Portugal.</b>	Librairie Bertrand. Bureaux: rua Anchieta 31, 1º, Case postale 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Congo belge.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	<b>Roumanie.</b>	Legațiunea Elvețiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bucarest</i> 3.
<b>Egypte.</b>	Agence de publicité Bell, 25, El Bédak, Opéra., <i>Le Caire</i> .	<b>Sénégal.</b>	Consulat de Suisse, 11, rue Caillé, <i>Dakar</i> .
<b>Est Africain Portugais.</b>	Consulat de Suisse, 52, Avenida da República <i>Lourenço-Marques</i> .	<b>Suisse.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4, <i>Lausanne</i> I.
<b>France.</b>	Messageries francaises de la presse, rue Réaumur 111, <i>Paris</i> II <sup>e</sup> .	<b>Syrie.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, <i>Beyrouth</i> .
	Chambre de Commerce Suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, <i>Paris</i> I <sup>e</sup> .	<b>Tchécoslovaquie.</b>	Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46, <i>Prague XII</i> .
<b>Grèce.</b>	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .	<b>Tunisie.</b>	« Journal », Radlinského 51, <i>Bratislava</i> .
<b>Indochine.</b>	Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, <i>Saigon</i> .	<b>Turquie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
			Librairie Hachette, Boîte postale 2219 469 İstiklal Caddesi, <i>Istanbul</i> .
		<b>Yougoslavie.</b>	Légation de Suisse en Yougoslavie, Bir-caninova 27, <i>Belgrade</i> .

**PUBLICATIONS**  
**DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE**  
**Zurich et Lausanne**

**REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :**

Oriente sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.  
Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien et espagnol.  
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 10.—, valable pour deux ans.  
Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

**REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :**

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.  
Editions française, anglaise, espagnole et portugaise.  
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 15.—, valable pour deux ans.  
Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

**REVUE « TEXTILES SUISSES » :**

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.  
Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.  
Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—.  
Suisse : abonnement annuel Fr. 12.—.

**« RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :**

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresse des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons.  
Prix : Etranger : Fr. s. 14.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

**BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :**

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations.  
Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.  
Prix : Fr. s. 1.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

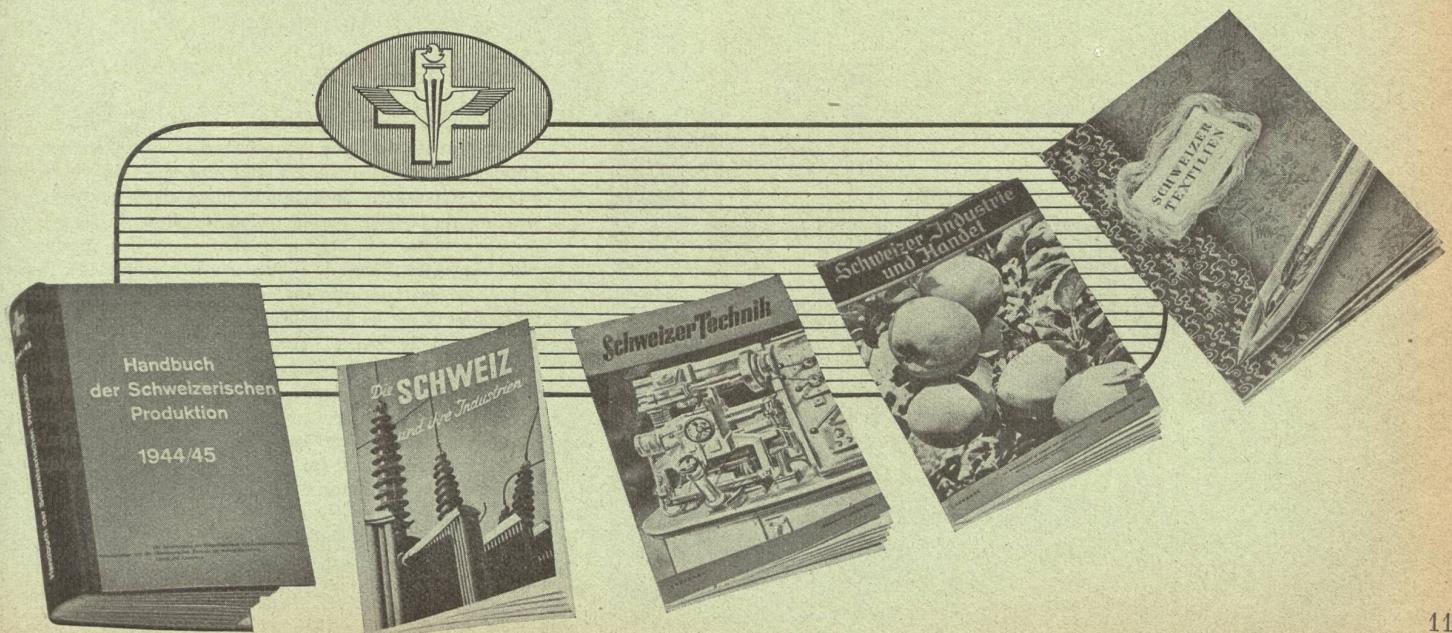
**Office Suisse d'Expansion Commerciale**

Service des publications

Place de la Riponne 3

**LAUSANNE**

Téléphone 3 73 31



## NOTES ET CHRONIQUES

### Les tissages de la famille Naef, de Kappel et Zurich.

Nous avons déjà parlé (voir Textiles Suisses n° 4/1946) du centenaire de deux importantes entreprises zurichoises, les *Tissages de Soieries ci-devant Naef Frères S. A.*, et la *Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A.*, toutes deux issues d'une même maison, fondée à Kappel près de Zurich en 1846. Les deux entreprises centenaires, arbres vigoureux issus de la même souche, ont publié en commun un livre commémoratif dont il importe de dire ici quelques mots. La place nous manque, malheureusement, pour analyser même succinctement ce volumineux ouvrage paru en allemand. On y trouve la chronique détaillée de la première entreprise, puis de chacune des maisons auxquelles elle donna naissance, précédée d'un bref aperçu

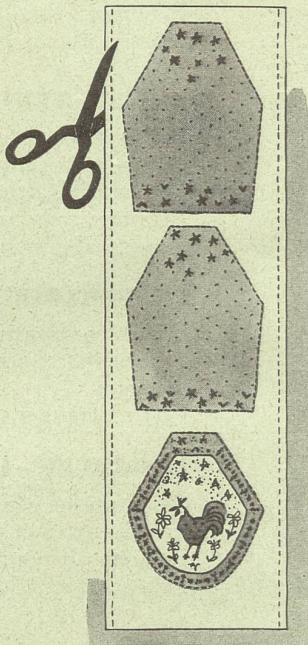
de la situation économique et du développement de l'industrie de la soie dans le canton de Zurich dès 1830. Comme bien on pense, pareil mémorial est tout mêlé d'histoire locale et l'on y trouve le récit de contestations pour des droits d'eau, dont les origines remontent au moyen âge et qui évoquent le souvenir des notaires et hommes d'affaires de Balzac et des fameuses guerres picrocholines dont Rabelais prit prétexte pour son Gargantua. Le bel ouvrage des *Tissages de Soieries ci-devant Naef Frères S. A.* et de la *Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A.*, dont le texte de plus de trois cents pages est dû à la plume de M. Emile Usteri, est enrichi de plus de soixante-dix intéressantes photos en héliogravure, dont beaucoup en pleine page ou double-page, qui illustrent l'activité des deux entreprises. C'est un monument commémoratif digne de la réputation des deux maisons jubilaires qui l'ont édité.



### Tric-Trac.

Sous le nom de TRIC-TRAC, la maison Stoffel & Cie à St-Gall a lancé deux articles ravissants, aussi ingénieux qu'utiles. Le premier est un tablier imprimé, qui est mis en vente soit en pièces, à monter soi-même, soit prêt au porter. Les dessins des divers morceaux sont conçus de façon à se raccorder exactement au montage. Le tissu porte toutes les marques nécessaires pour la coupe, de sorte que c'est un jeu d'enfant de monter ces tabliers. Les impressions à la main sont solides à la lumière et à la cuisson.

Selon le même principe, la même maison, connue en outre pour ses tissus prêts à la coupe pour vêtements d'enfants, met maintenant sur le marché de délicieuses bavettes à manches pour les petits. Chaque maman peut donc couper et monter elle-même ces bavettes, d'une conception entièrement nouvelle et infiniment pratiques. Un petit enfant ne peut se salir en mangeant s'il porte une bavette TRIC-TRAC, car il a non seulement la poitrine protégée, mais également les manches. Les dessins amusants de ces bavettes, bien faits pour plaire à la fois aux enfants et aux grandes personnes, sont imprimés à la main sur tissu pur coton, en couleurs solides à la lumière et à la cuisson.

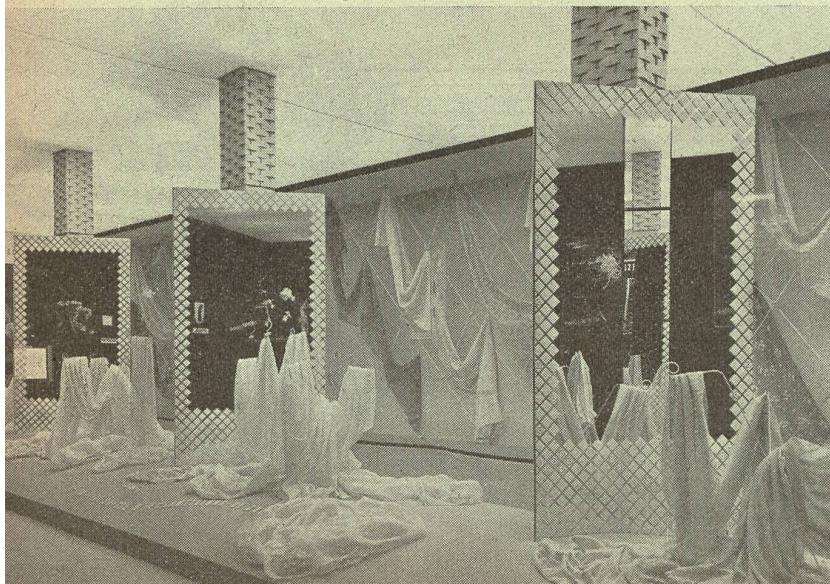


### La Pochette.

Nous avons déjà parlé, dans notre n° 4/1946, de cette jolie publication. Il vaut la peine de lui consacrer encore quelques lignes pour signaler particulièrement sa récente métamorphose. Depuis cette année, cette publication a agrandi son format et doublé son contenu. Elle contient actuellement, à part les dix planches de mode, plusieurs

articles sur les tendances de la mode et les accessoires, les nouveautés chic et pratiques, une page de conseils pour les soins de beauté, une page pour les enfants, une rubrique de tricotage avec instructions, une rubrique du cinéma et une nouvelle, le tout richement illustré de dessins et de photos. C'est donc actuellement une véritable petite revue féminine, fort bien présentée sous une forme pratique.

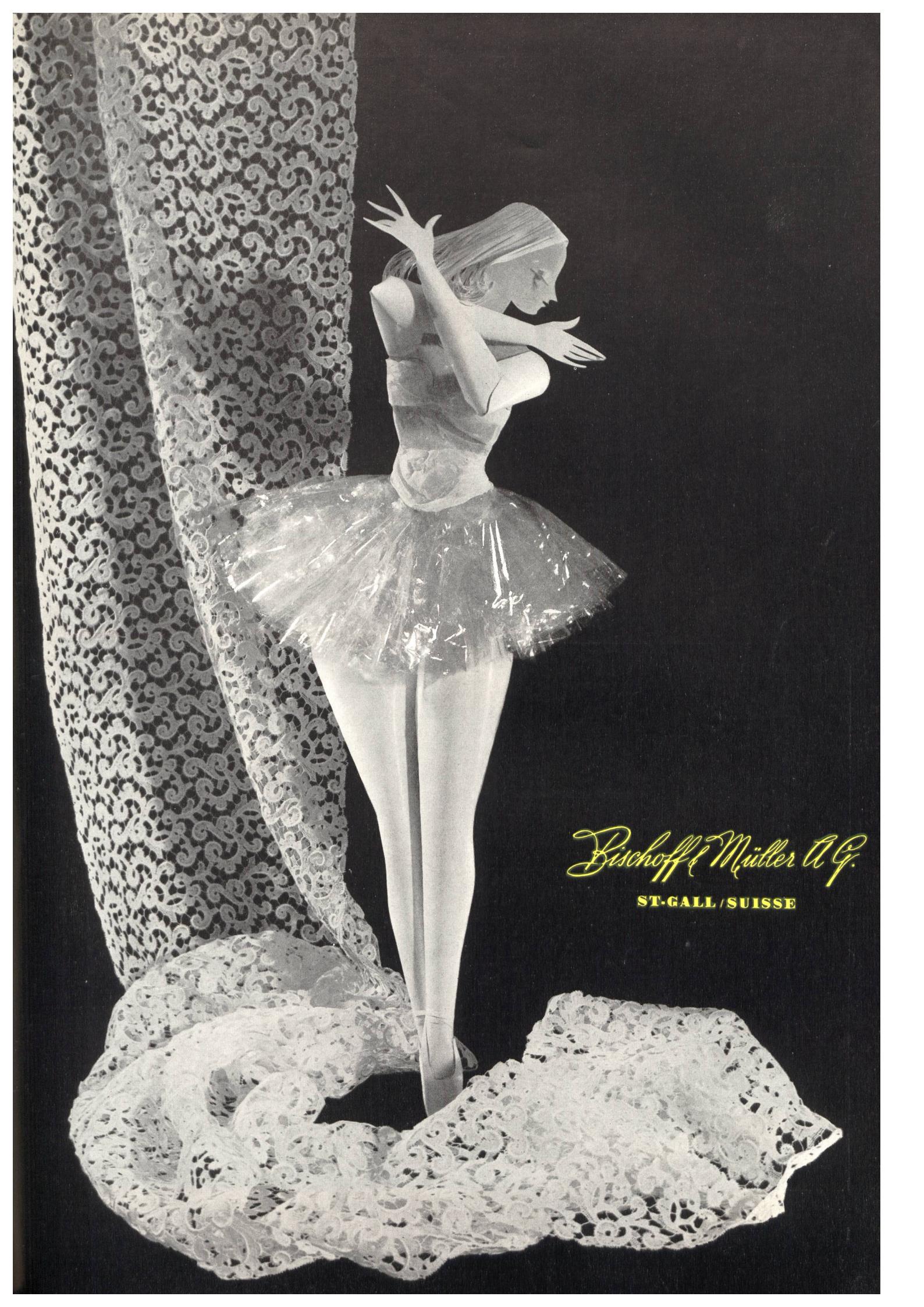
(Edition « La Pochette », Stauffacherquai 46, Zurich).



### Foire de Lyon 1947.

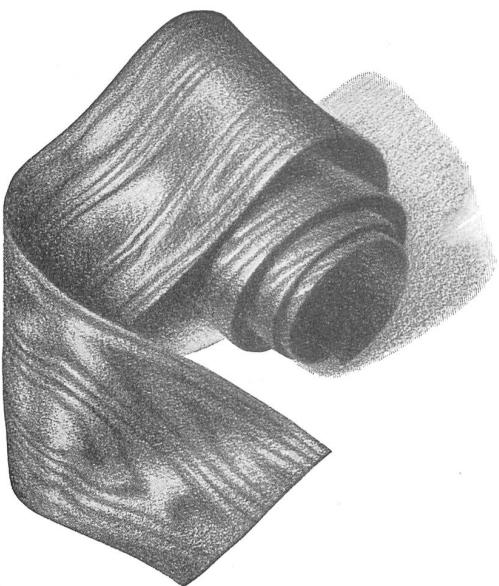
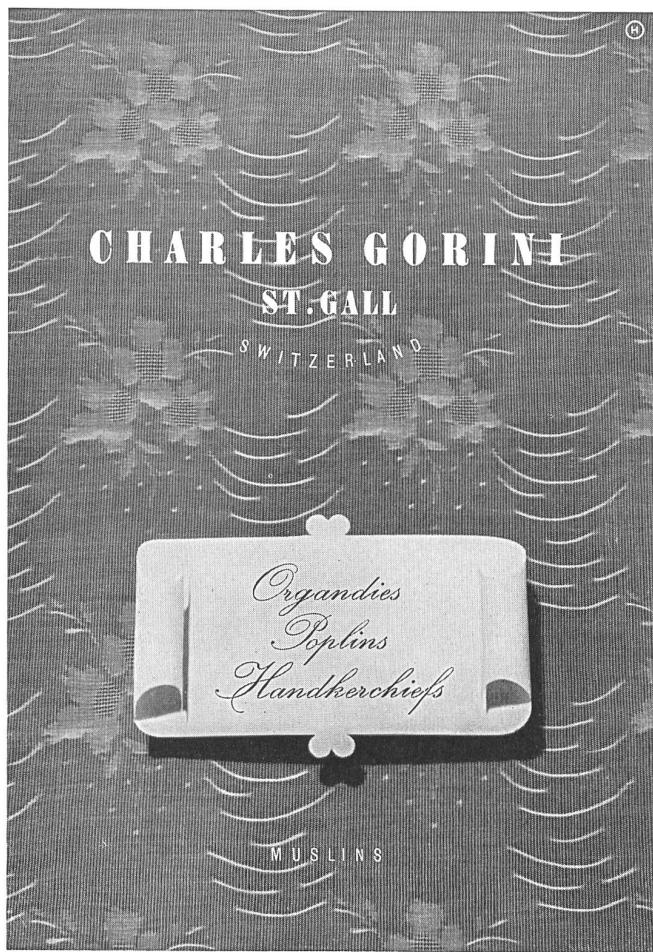
Comme de coutume, la Suisse était présente à la Foire internationale de Lyon, manifestation qui a eu lieu cette année du 12 au 21 avril. En effet, une trentaine de maisons suisses exposaient individuellement dans les différentes sections de la foire, tandis qu'un pavillon officiel groupait, en expositions collectives, quelques-uns des produits les plus caractéristiques de l'industrie helvétique. La branche textile y était notamment représentée par une splendide collection de tissus et de broderies choisis par le Directoire commercial de St-Gall. Ainsi que le montre notre cliché, cette exposition, conçue avec goût, était très imposante.

Pendant toute la durée de la foire, le Pavillon suisse a connu l'afflux d'un très nombreux public, qui n'a cessé de manifester son intérêt et son admiration non seulement pour les articles qu'il lui était donné de contempler, mais aussi pour la production suisse en général.



*Bischoff & Müller AG.*

ST-GALL / SUISSE



W. SARASIN & Cie S.A.

BÂLE

*Rubans de tous genres*

**Tell elastic**

Fils élastiques modernes pour l'industrie

**OSCAR HAAG Kusnacht-Zurich Suisse**

**Nettler**

Un symbole de qualité!

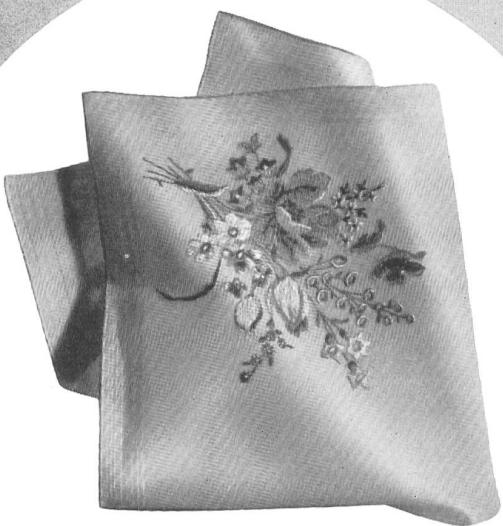
**Fils de coton**  
pour coudre à la main et à la machine et pour tous usages industriels.

Fils retors de coton, fibranne et mélanges pour tissage, tricotage et bonneterie.

**E. METTLER - MÜLLER**  
*Rorschach*

OLD  
ENGLAND  
LTD.

*Manufacturers of  
cotton and linen  
handkerchiefs, plain,  
coloured - woven  
printed, hand-and  
machine embroidered*



*J O S E P H H E E B L T D . A P P E N Z E L L*  
*Switzerland*

Cotton-wool  
Shoulder-pads  
Watteline in wool  
GROSSMANN & Co.  
Manufacturer  
Thalwil Switzerland



Blouses  
 Robes d'après-midi  
 et du soir  
 Robes de sport  
 Fantaisies  
 pour plage

*Kriesemer*  
St Gall

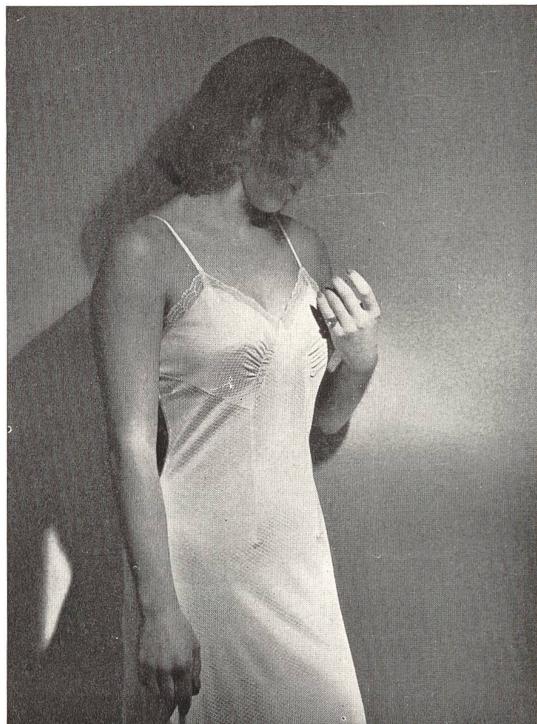
Swiss Made

WALTER KRIESEMER & CIE ST-GALL (SUISSE)

KZ



Lingerie fine  
**K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN**



*Hocosa*  
 MILANAISE  
 vaporeuse, souple et douce,  
 indémaillable

**HOCHULI & CIE, SAFENWIL**  
 Tricotage mécanique  
 Suisse



*Lingerie fine pour dames, tricotée et imprimée*

Adr. télégr.: Rheina Schaub & Cie, Zofingue Téléphone: (c62) 8 11 16

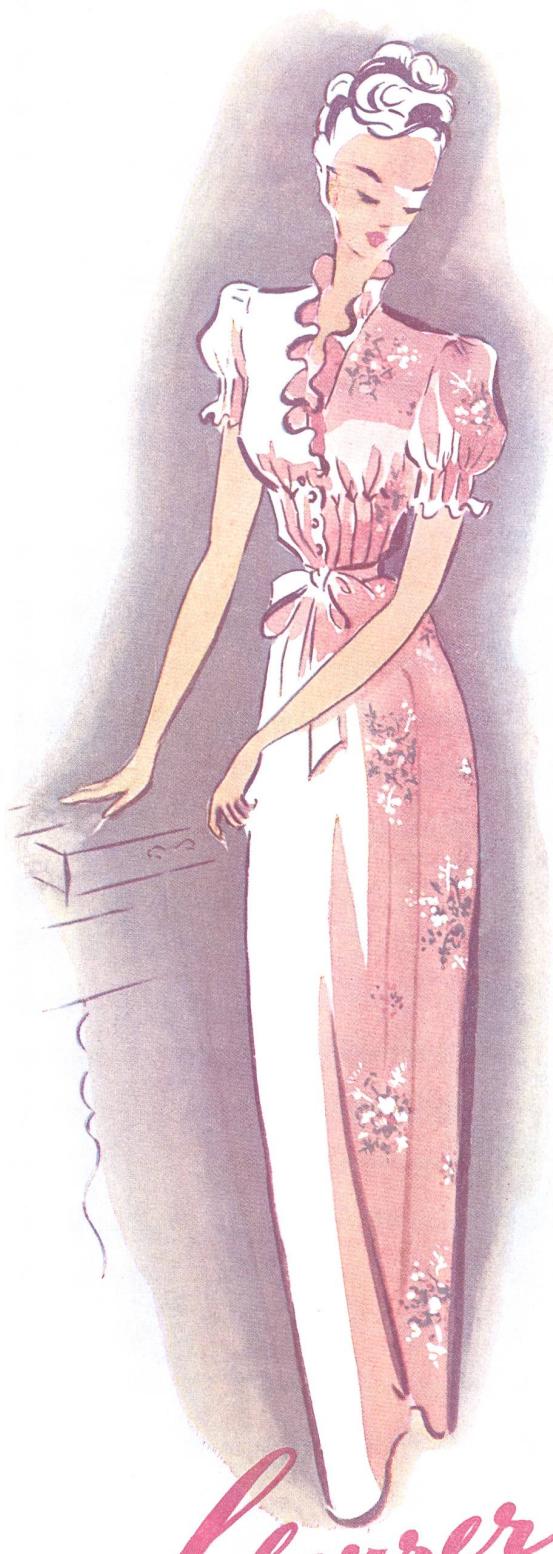


Les beaux sous-vêtements tricotés

**Fabricant: Ruegger & Cie, Zofingue**

Fondée en 1886

(SUISSE)



*Scherrer  
lingerie*

Une chemise de nuit Scherrer d'une coupe parfaite, agrémentée de détails charmants, et d'un fini impeccable

**S. A. JACOB SCHERRER ROMANSHORN SUISSE**



Modèle "Eventail":  
Le charme de la silhouette féminine  
en robe de Vollmoeller-Jersey,  
jupe plissée jeunesse sport,  
belle qualité  
couleurs pastelles

**Vollmoeller**

VOLLMOELLER  
Fabrique de Bonneterie  
USTER Suisse



*Lehsay*  
Swiss made

Tricotage Suisse Lehmann S.A. Langenthal

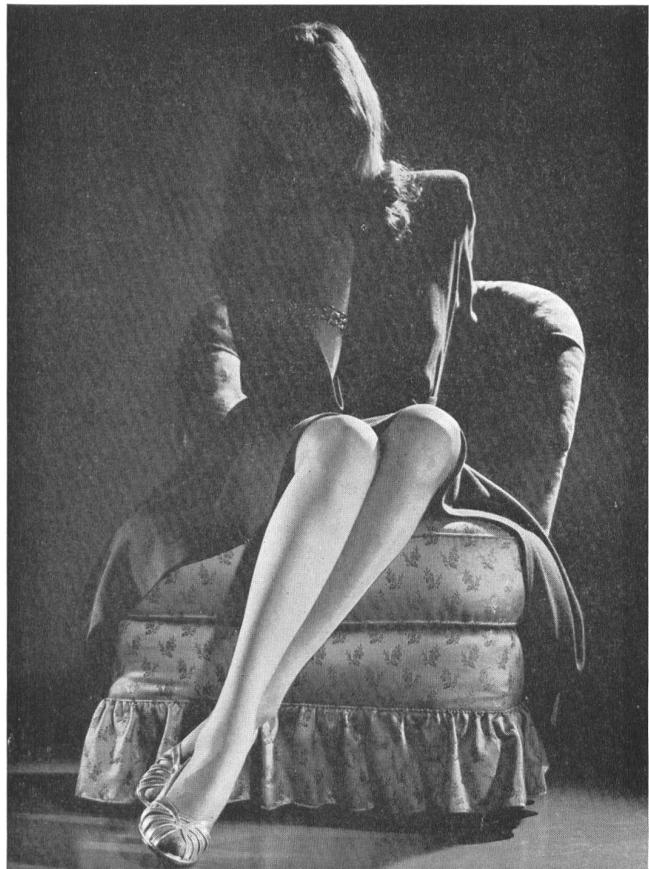
Top-coat: jaquette de  
tricot vague en pure laine  
avec élégantes garnitures  
piquées et poches moder-  
nes. Ligne très élégante.  
Toutes teintes mode



*Robe de tricot de ligne sportive*

**H. KIENE KREUZLINGEN**

*Fabrique de tricots*



**STRAEHL & CIE. S.A. ZOFINGUE**

MANUFACTURE DE BAS

FONDÉE EN 1855

A striped tag attached to the bag displays the following text:

**KURT**  
ORIGINAL MODELL  
KURT • A.G. • OLten  
SWITZERLAND

Robe originale  
en tissu imprimé  
à la main

**F. KURT S.A. OLten SUISSE**  
Fabrique de robes  
et jupes

Adresse télegr.: Kurtag  
Téléphone 5 45 45 - 5 45 46

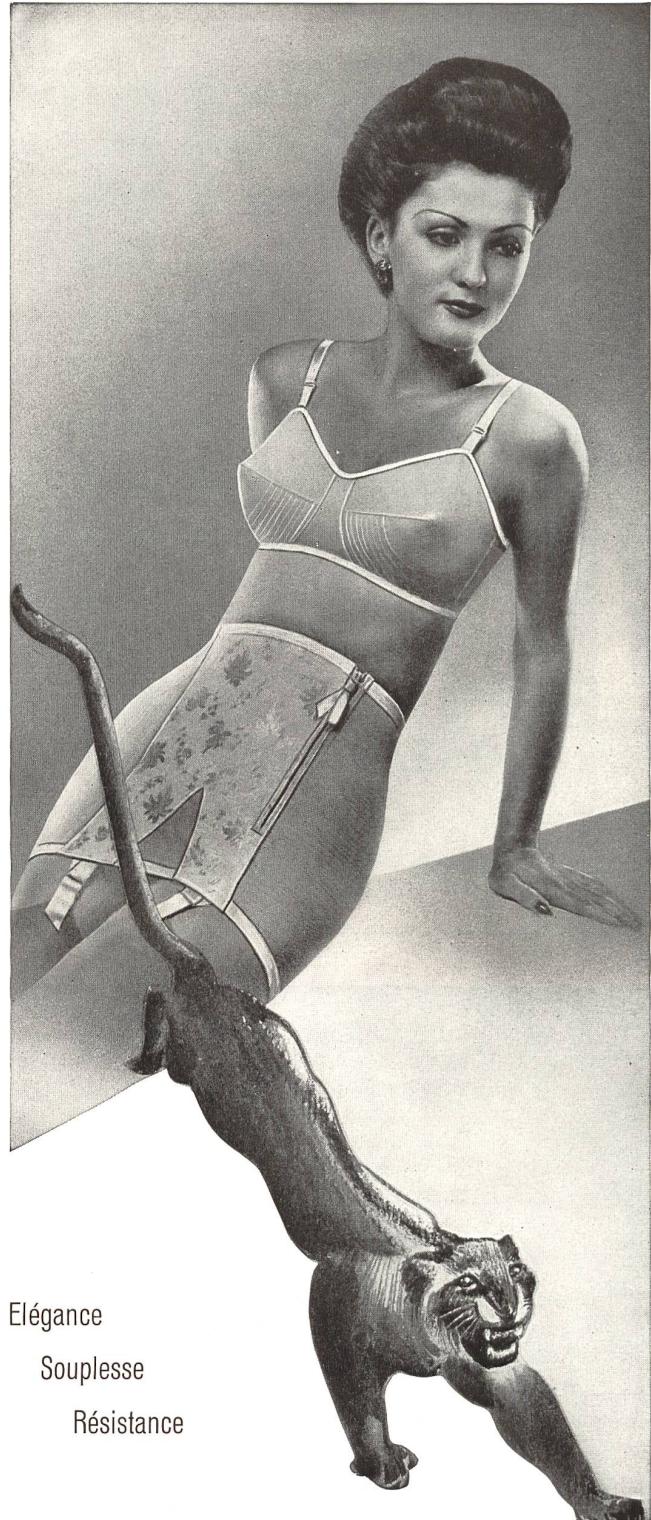


CONFECTION

*Franz Heußer*

ZURICH

STAMPFENBACHPLATZ 1



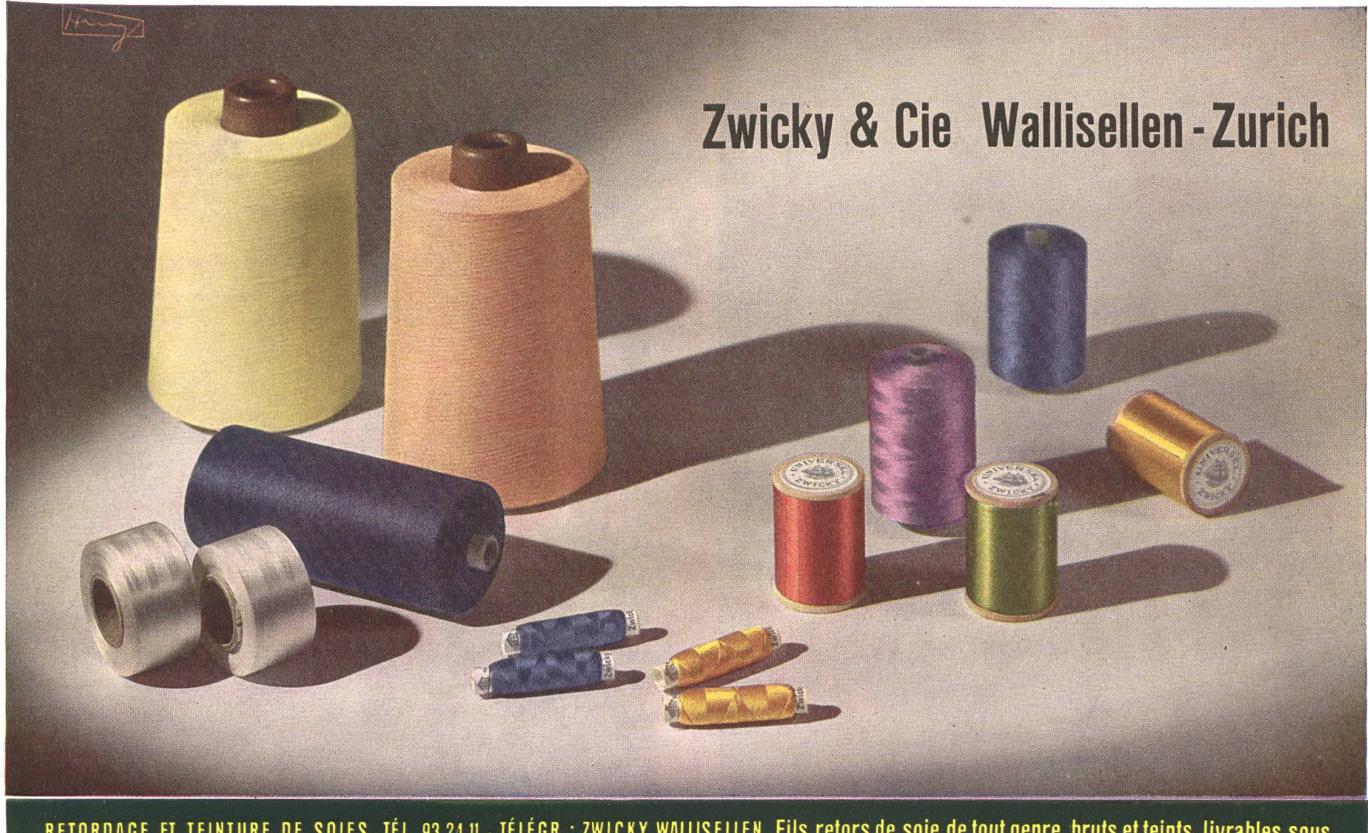
Elégance

Souplesse

Résistance

*Viso*

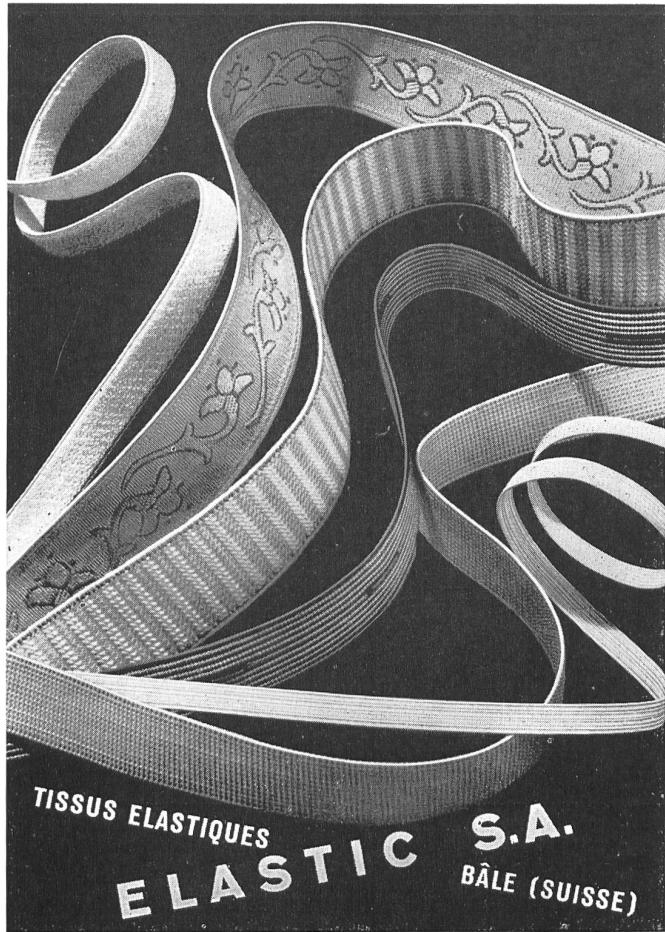
*Paul Vrochaux . St Blaise*



Zwicky & Cie Wallisellen - Zurich

RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES . TÉL. 93 24 11 . TÉLÉGR.: ZWICKY WALLISELLEN. Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie. Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas

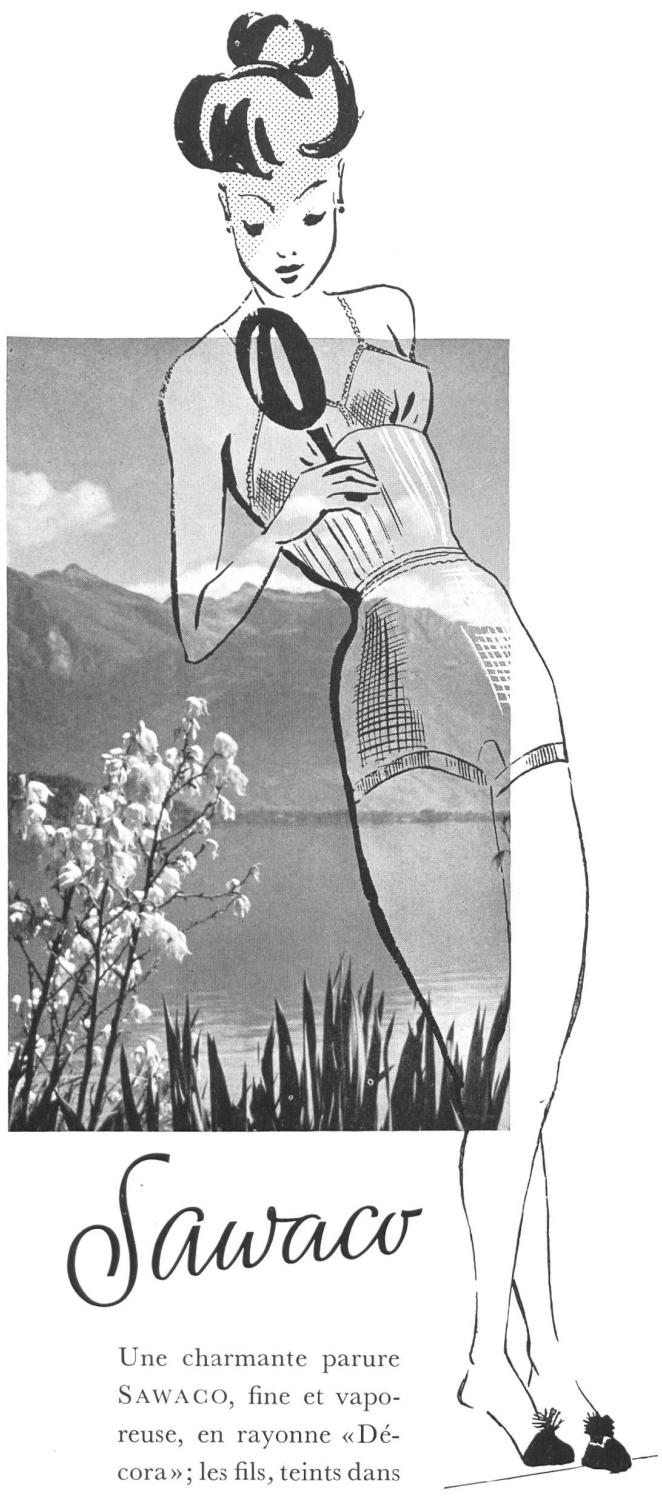
BOPPART & Cie  
GOLDACH  
( St.Gall.)



Fabriques de Bas Réunies S.A. Flawil-St-Gall

**FLEXY**

Le problème des bas? Il est résolu pour qui porte les FLEXY. Leur élasticité leur donne une élégance insurpassable.



# Sawaco

Une charmante parure SAWACO, fine et vaporeuse, en rayonne «Décora»; les fils, teints dans la masse sont donc solides à la lumière et à la cuisson

**S.A. ci-devant W. ACHTNICH & CO.**

WINTERTHOUR Suisse

*Vêtements et sous-vêtements en tricot et jersey*

Maison fondée en 1886

*Les maillots de bain en vogue*

**Lahco** fleur

Fabr. **LAHCO S.A. BADEN** Suisse  
Exportation dans tous les pays

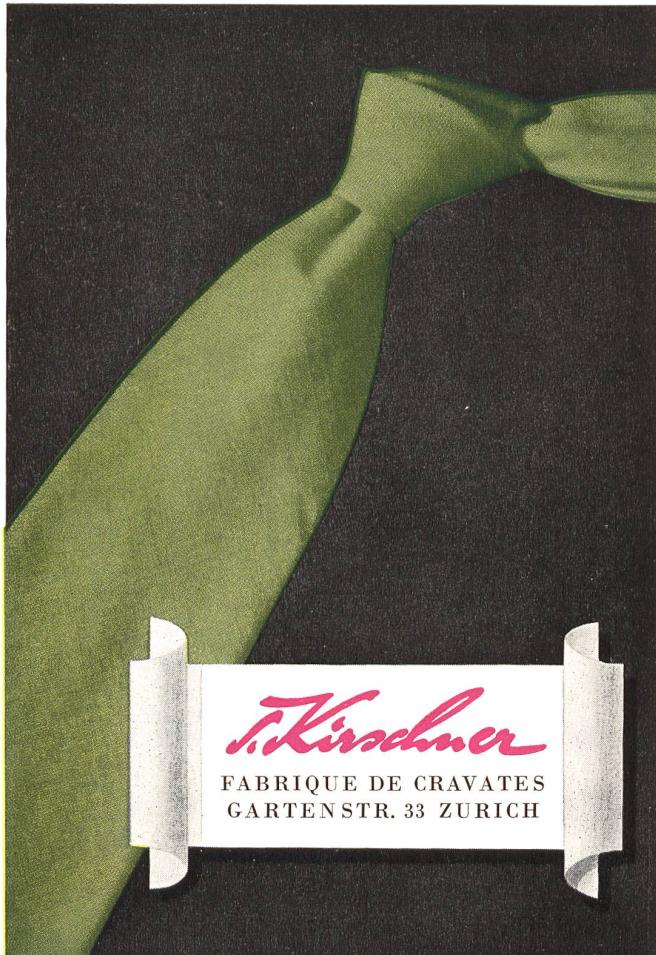


FABRICATION DE CHEMISES  
POUR MESSIEURS  
ET BLOUSES POUR DAMES

*Sanco S. A. Zurich*

WAISENHAUSSTRASSE 4

FABRICANTS DE CHEMISES DE  
PREMIÈRE QUALITÉ POUR MESSIEURS



*Tricotages*  
*pour tous les Sports*

Ski, Patin  
Cyclisme, Bain – Montagne  
Tennis, etc.

Bonnets, Echarpes  
Gants, Sweaters, Shorts, Costumes  
de bain, Chaussons, etc.

FABRIQUE DE TRICOTAGES  
**ROBERT MULLER & Cie**  
ZURICH - ALBIS RIEDEN

*Guex*

la bonne confection

Robes de chambres et coins de feu pour messieurs

Tabliers et robes d'intérieur pour dames et enfants

**Arthur Guex S.A.**  
ZURICH  
Kornhausbrücke 5  
Téléphone 23 72 68

HANS  
KÄGI  
& CO.

Fabrication de cravates et d'écharpes

Zurich  
Binzstraße 35

*Dernières créations*

**EN CARRÉS IMPRIMÉS**  
**ÉCHARPES**

pure soie, laine et fibranne

**ARTHUR VETTER**  
ZOLLIKON / ZURICH  
—  
Fondée en 1910

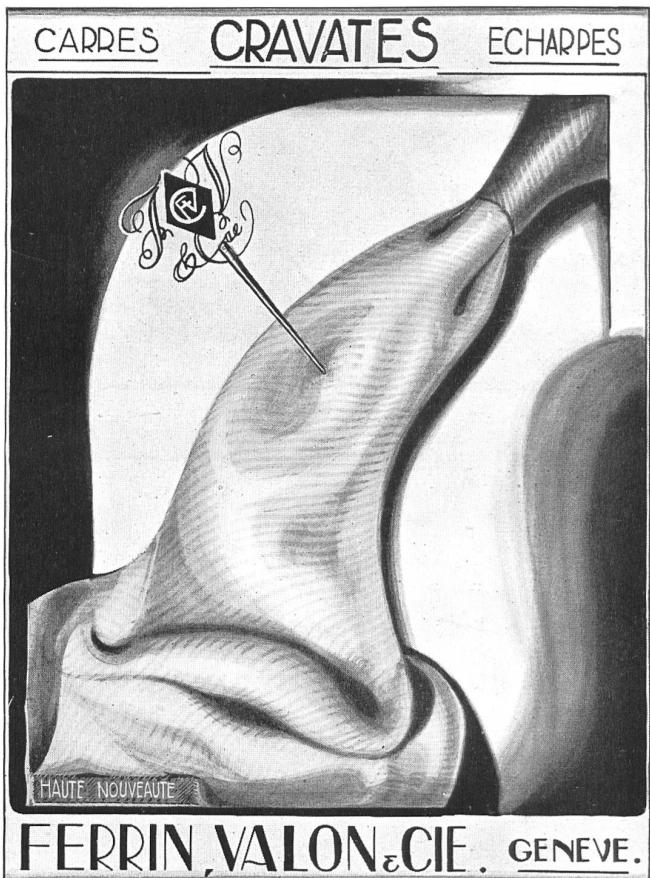
**E. KNEUBÜHLER**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtements sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleeding- en mantelfabriek

**Croydon**

Les spécialistes des  
**MANTEAUX DE PLUIE · BLOUSES DE SKI**  
pour dames, hommes et enfants

RESPOLCO S.A. ZURICH 10 Am Wasser 55 Téléphone 56 77 45



**PAUL DUBLER & Cie**

VOILETTES EN TOUS GENRES  
ELASTIQUE POUR CHAPEAUX

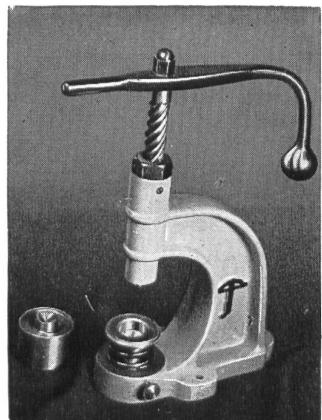
**WOHLEN SUISSE**



**RIX S.A.**  
**ZURICH**

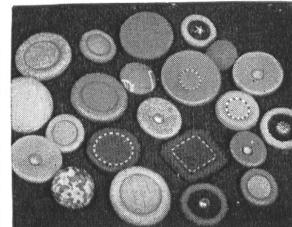
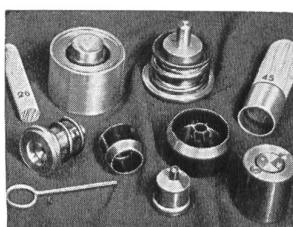
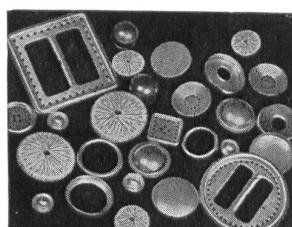
**4**

**Moules spéciaux pour boutons**



**Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See**

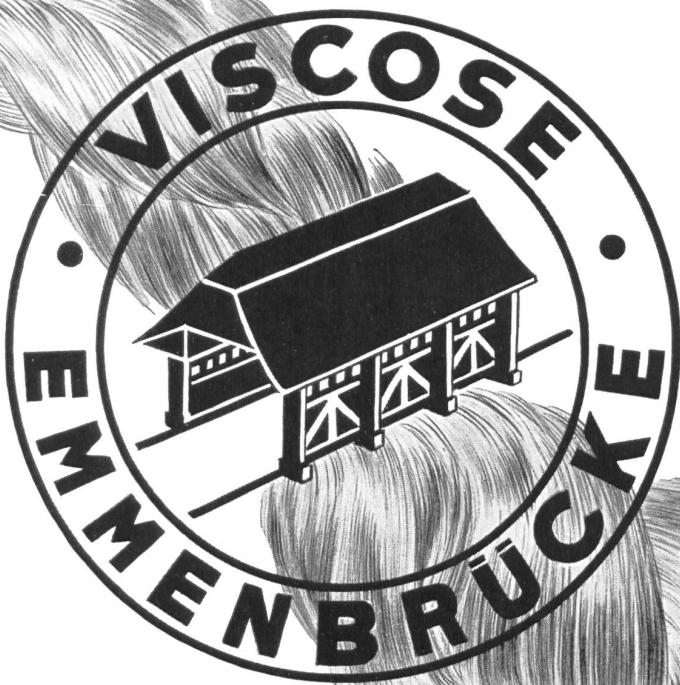
**Presses à boutons**  
**Outilages pour boutons**  
**Moules à boutons**



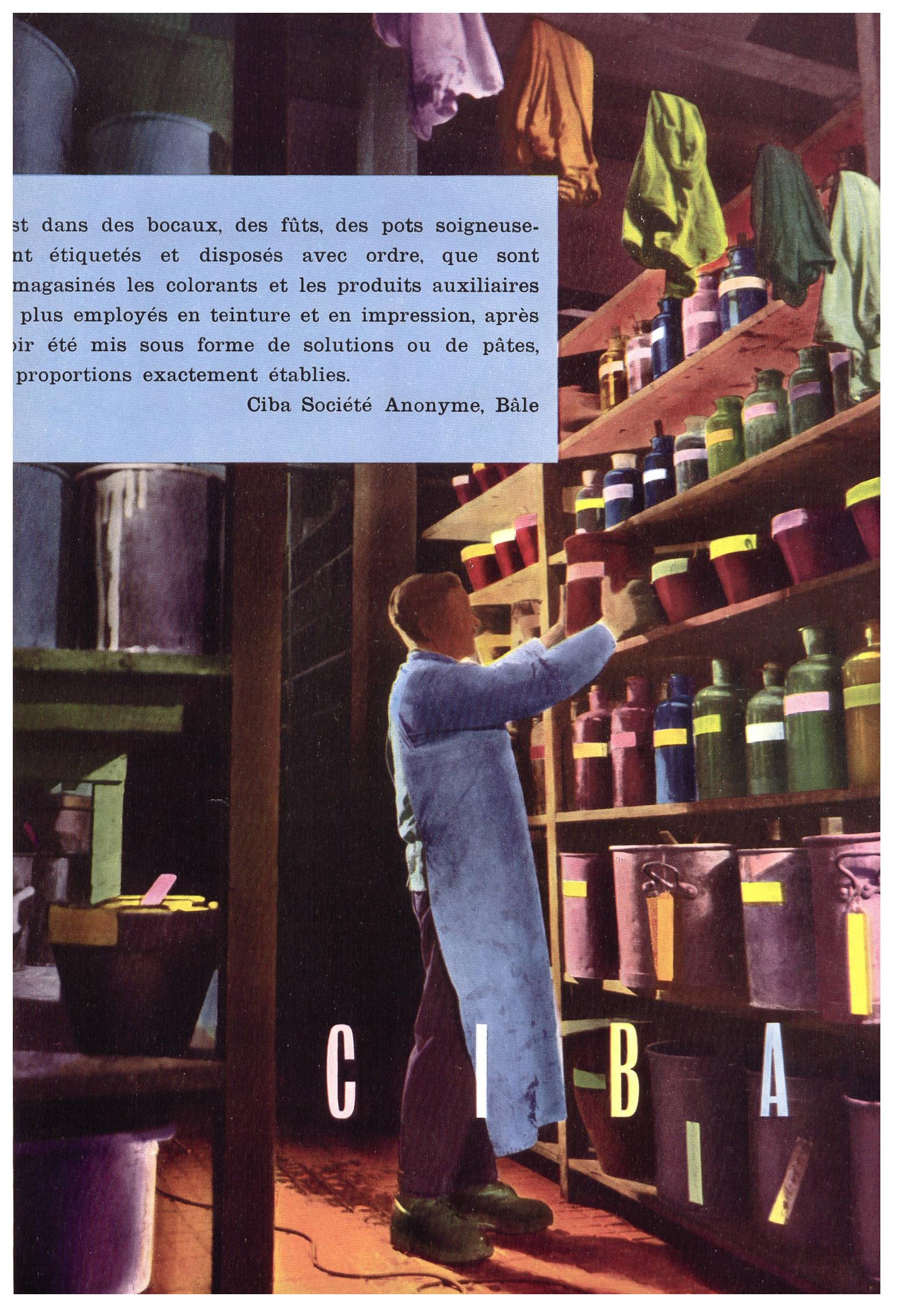
SENN

S





RAYONNE — FIBRANNE



st dans des bocaux, des fûts, des pots soigneusement étiquetés et disposés avec ordre, que sont magasinés les colorants et les produits auxiliaires plus employés en teinture et en impression, après avoir été mis sous forme de solutions ou de pâtes, proportions exactement établies.

Ciba Société Anonyme, Bâle